

Domovem v jazyce.

České čtení Paula Celana
(Periplum, 2012)

v úterý 26. 2. 2013 v 17.00 hod
Knihovna Centra judaistických
studií Kurta a Ursuly Schubertových

Domovem v jazyce
České čtení Paula Celana



Radek Malý



Krajina, z níž - po jakých oklikách! ale což vůbec existují: okliky? -, ta krajina, z níž k Vám přicházím, je nejspíše většinou z Vás neznámá. Je to kraj, v němž měl domov nikoli nepatrný díl oněch chasidských příběhů, které nám všem německy převyprávěl Martin Buber. Byl to, smím-li ještě tuto topografickou skicu doplnit o cosi, co mi z velké dálky teď tane před očima, - byl to kraj, v němž žili lidé a knihy.

Paul Celan: „Řeč v Brémách“

Radek Malý, odborný asistent Katedry bohemistiky FF UP, představí svou publikaci o jednom z největších moderních básníků německého jazyka. Kniha předestírá a analyzuje některá zásadní témata, s nimiž se Paul Celan (1920–1970) vyrovnával celý svůj život: ztrátu vlasti, ztrátu svých nejbližších v holocaustu a opakované, ač stále znovu marné pokusy o nalezení nového domova. Radek Malý k analýze Celanova díla využívá svých vlastních překladů Celanovy poezie, čímž jeho dílo z českého pohledu interpretuje a představuje v nových souvislostech.

úterý 26. 2. 2013 v 17 hodin